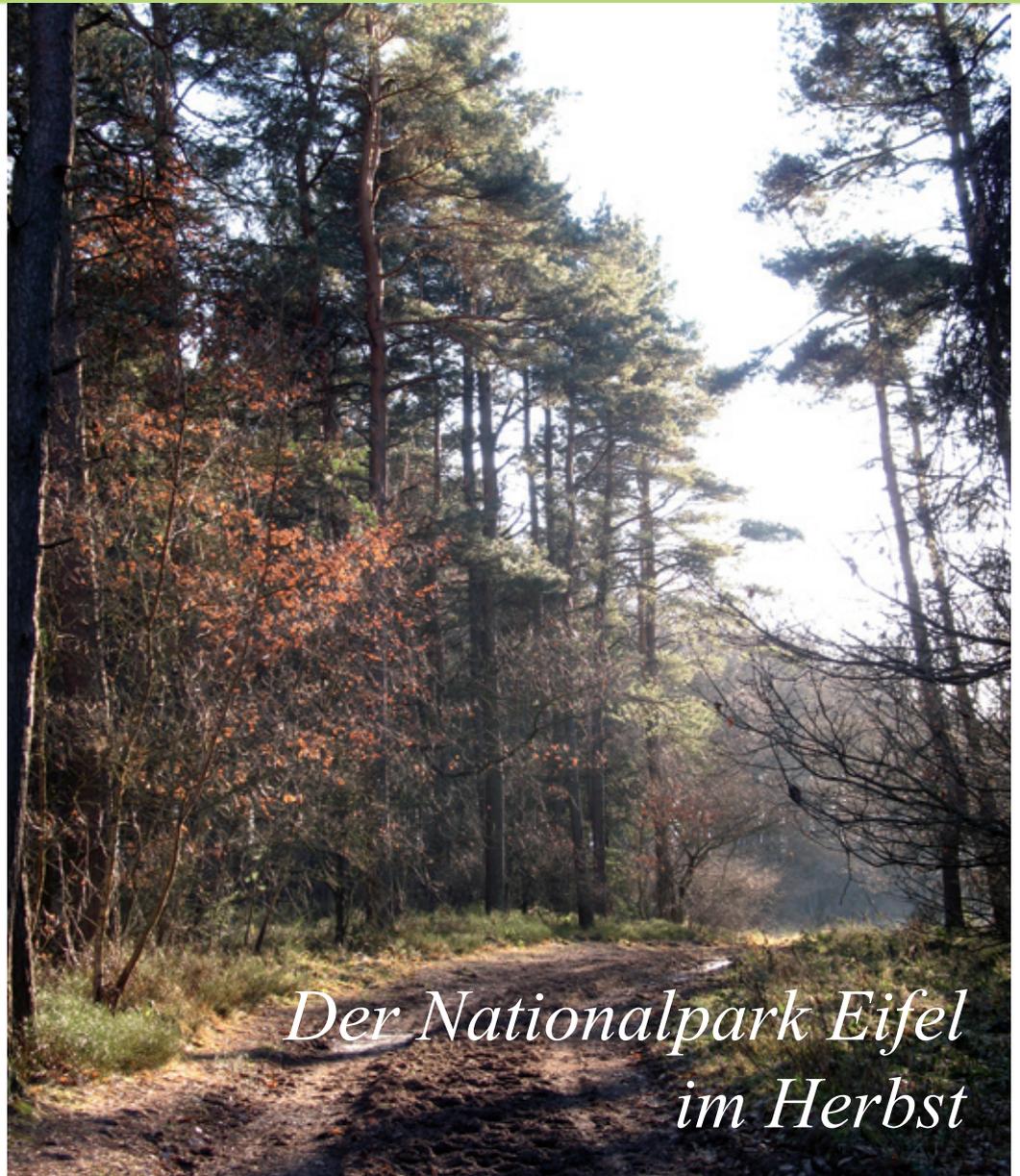


- **Notruftafel**  
Seite 2
- **Leitbild für die Stadt Schleiden**  
Seite 3
- **Bürgerbeteiligung zum Projekt "Der Sturmiuspark"**  
Seite 5
- **Dichtheitsprüfung: Informationen zu Verfahrensänderungen**  
Seite 7
- **unicef-Jubiläumskonzert**  
Seite 11
- **Grenzlandtheater Aachen**  
Seite 11



*Der Nationalpark Eifel  
im Herbst*



Nationalparktier  
der Stadt Schleiden:  
Der Mittelspecht



Foto: Michael Usadel



Foto: Michael Usadel



## Notruftafel

Krankentransport	02251-5036 oder 112
Krankenhaus Mechernich	02443-170
Krankenhaus Schleiden	02445-870
Krankenhaus Euskirchen	02251-900
Polizei	02445-8580 oder 110
Überfall, Verkehrsunfall	110
Feuer	112
Rettungsdienst, Erste Hilfe	112
Nordrheinweite Arztrufzentrale	0180-50 44 100
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180-598 67 00
Giftnotruf	0228-2873211
Apothekennotdienst	0800 00 22833
Störungsdienst Gas	02251-7080 oder 02251-3222
Störungsdienst Wasser	02482-95000
Störungsdienst Strom	02441-820
Rathaus Schleiden	02445-890

## Öffnungszeiten

### Bürgerbüro

montags – mittwochs: 07.30 – 12.30 und 14.00 – 16.00 Uhr  
donnerstags: 07.30 – 12.30 und 14.00 – 18.00 Uhr  
freitags: 07.30 – 12.30 Uhr

### Stadtverwaltung

montags: 08.30 – 12.30 Uhr  
mittwochs: 08.30 – 12.30 Uhr  
donnerstags: 14.00 – 18.00 Uhr  
freitags: 08.30 – 12.30 Uhr

### Straßenverkehrsamt

montags – freitags: 07.45 – 12.00 Uhr  
mittwochs: 14.00 – 15.30 Uhr

## Pfarrämter und Kirchengemeinden

St. Philippus & Jakobus – Schleiden, St. Nikolaus – Gemünd  
St. Josef – Oberhausen, St. Johann-Baptist – Olef  
St. Donatus – Harperscheid  
St. Katharina – Herhahn **Telefon: 02445-3218**  
St. Georg-Dreiborn **Telefon: 02485-212**  
Ev. Trinitatis-Kirchengemeinde  
im Schleidener Tal **Telefon: 02444-1400**  
Beratung für  
Kriegsdienstverweigerer: **Telefon: 02445-3218**



**EVA**  
Hilfe und Pflege  
aus *Liebe* zum Menschen

*Betreutes Wohnen  
daheim*

**Mobile Pflege  
in gewohnter  
Sorgfalt!**

**Diakonie** **EVA**  
Stiftung Evangelisches Alten- und Pflegeheim Gemünd  
Telefon: 02444 9 51 50 · Dürener Straße 12 · Gemünd



**Bauunternehmung**  
**Manfred Hermanns** *Maurermeister*

Fachbetrieb für:

- ★ Maurer- und Betonbauarbeiten
- ★ Altbaurenovierung
- ★ Bauwerksabdichtung
- ★ Erdarbeiten
- ★ Kanal-TV-Inspektion
- ★ Dichtheitsprüfung

**Meisterhaft**  
Deutsche Bauwirtschaft ★★★★★

**Sievertstraße 25  
53937 Harperscheid  
Tel. 02485/1246**

**info@hermanns-bauunternehmung.de  
www.hermanns-bauunternehmung.de**



**Bischöfliches  
Clara-Fey-Gymnasium  
Schleiden**

**C**hristische Werte und Normen  
**F**örderung der Persönlichkeit  
**G**anzheitliche Bildung

**KOMMEN - SEHEN - ERLEBEN**

*Tag der offenen Tür*  
*am Clara-Fey-Gymnasium*

**am Samstag, 26.11.2011**  
8.45 [Einführung] - 12.00 Uhr

Malmedyer Str. 2  
53937 Schleiden **Tel.: 02445-7012**  
[www.cfg-schleiden.de](http://www.cfg-schleiden.de)

Amtliche Bekanntmachungen	Seite 4
Verwaltung und Stadtrat informieren	Seite 5 bis 7, 10
Glückwünsche	Seite 6
Großer Terminkalender	Seite 8 bis 9
Veranstaltungstipps	Seite 11
Freizeit und Tourismus	Seite 13, 16
Aktuelles aus dem Vereinsleben	Seite 15

**Impressum**

Die Bürger-Info *aktuell* wird herausgegeben von der Stadt Schleiden · Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89-0 · Fax: 0 24 45-89-250 · [www.schleiden.de](http://www.schleiden.de)

Verantwortlich für den Inhalt: Der Bürgermeister  
Amtlicher Teil: Stadt Schleiden

Redaktion: Stadt Schleiden · Geschäftsbereich 1  
Blankenheimer Str. 2-4 · 53937 Schleiden  
Tel: 0 24 45-89 112 · Fax: 0 24 45-89 250  
E-Mail: [kerstin.wielspuetz@schleiden.de](mailto:kerstin.wielspuetz@schleiden.de)

Mit Namen oder Abkürzungen gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdrucke verboten. Für unverlangt eingereichte Manuskripte, Fotos etc. übernehmen wir keine Haftung. Gestaltete und veröffentlichte Texte und Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung reproduziert oder nachgedruckt werden.

Produktion und Anzeigenverwaltung:  
SIMAG Mediakontakt · Fuggerstr. 48 · 52152 Simmerath  
Tel: 0 24 73-90 94 03 · Fax: 0 24 73-90 94 14  
E-Mail: [foerster@simag-werbung.de](mailto:foerster@simag-werbung.de)

**Die nächste Ausgabe**

der Bürger-Info *aktuell* erscheint am 26. November 2011  
Anzeigen- und Redaktionsschluss: 11. November 2011

**Amtliche Bekanntmachungen**  
Eine Übersicht über die amtlichen Bekanntmachungen finden Sie ab sofort im Bekanntmachungskasten am Rathaus der Stadt Schleiden, sowie auf der Internetseite der Stadt Schleiden unter Aktuelles -> „Amtliche Bekanntmachungen“

# Leitbild für die Stadt Schleiden

Entwicklungskreise haben Ihre Arbeit erfolgreich beendet



Die im April gebildeten Entwicklungskreise „Tourismus und Natur“, „Stadtentwicklung“, „Wirtschaftsförderung“ und „Jugend, Familie und Senioren“ haben ihre Arbeit erfolgreich beendet. Die Entwicklungskreise haben in jeweils drei Sitzungen Leitbildstrategien sowie Detailziele erarbeitet, die die Stadt Schleiden künftig nach vorne bringen sollen. Ein besonderer Dank gilt denjenigen, die durch ihr Engagement und ihre Ideen

das künftige Leitbild für die Stadt Schleiden geprägt haben.

Neben den Ergebnissen der vier Entwicklungskreise fließen als fünfte Säule die Ergebnisse aus dem Klimaschutzkonzept für die Stadt Schleiden in das künftige Leitbild ein. Die Firma Herzig Marketing, die die Stadt Schleiden im Leitbildprozess unterstützt, wird in den nächsten Wochen aus allen Ergebnissen das Leitbild formulieren. Die öffentliche Präsentation des Leitbildes ist für April 2012 geplant.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können die Ergebnisse auf der Internetseite der Stadt Schleiden unter „Aktuelles“ „Leitbild Ergebnisse“ nachlesen.

**Infos**  
Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 1  
Team 1.1  
Kerstin Wielspütz  
Telefon: 02445 – 89 112  
[kerstin.wielspuetz@schleiden.de](mailto:kerstin.wielspuetz@schleiden.de)

**Alles was Autos Spaß macht... gibt's bei uns!**  
Besuchen Sie uns!  
**reinartz**  
Autoteile Autozubehör  
**SCHLEIDEN**  
Gemünder Str. 16  
Tel. 0 24 45-91 12 46 [www.reinartz-autoteile.de](http://www.reinartz-autoteile.de)

„Schwefelarmes“ Heizöl aus der Rheinland Raffinerie leistet einen Beitrag für die Umwelt.

**Dieter Klein e.K.**  
Mineralölhandel

- Heizöl
- Diesel
- Schmierstoffe

Bahnhofstraße 81 · 53949 Dahlem · E-Mail [info@klein-mineraloel.de](mailto:info@klein-mineraloel.de)  
Telefon 0 24 47 - 91 79 79 - 0 · Telefax 0 24 47 - 91 79 79 - 9

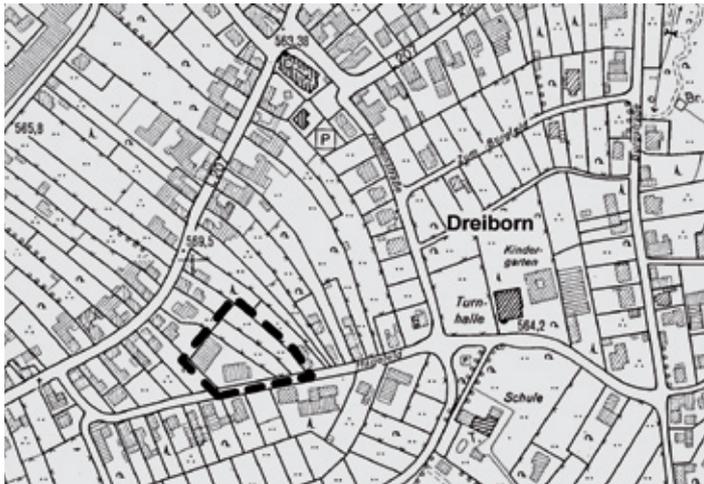
## Bekanntmachung


**Vereinfachte Änderung Nr. 21 des Bebauungsplanes  
Nr. 42 Dreiborn**  
 hier: Öffentliche Auslegung

Der Bau- und Vergabeausschuss hat in seiner Sitzung am 6. September 2011 die Aufstellung einer vereinfachten Änderung Nr. 21 des Bebauungsplanes Nr. 42 Dreiborn beschlossen. Durch die Änderung wird der betroffene Bereich komplett mit in das Dorfgebiet einbezogen. Darüberhinaus erweitern sich die Baugrenzen im betroffenen Bereich geringfügig. Der betroffene Bereich ist der mitveröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Der Entwurf der vereinfachten Änderung Nr. 21 liegt in der Zeit vom 7. November 2011 bis einschließlich 7. Dezember 2011 bei der Stadtverwaltung Schleiden, 53937 Schleiden, Blankenheimer Str. 2 - 4, Zimmer, vormittags von montags - freitags von 8.30 - 14.00 Uhr und nachmittags von montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr sowie donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr, gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich aus. Bedenken und Anregungen können während der öffentlichen Auslegungsfrist schriftlich eingereicht oder in Zimmer zu Protokoll gegeben werden. Der Stadtrat prüft nur fristgemäß vorgebrachte Bedenken und Anregungen.

Schleiden, den 15. September 2011  
Der Bürgermeister Hergarten



## Bekanntmachungsanordnung:

Der Bebauungsplan Nr. 104 Gemünd - Hermann-Kattwinkel-Platz sowie die Mitteilung über Ort und Zeit der Einsicht in den Bebauungsplan werden hiermit ortsüblich bekanntgemacht. Der Bebauungsplan Nr. 104 Gemünd - Hermann-Kattwinkel-Platz tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.



## Hinweise:

Es wird auf die Rechtsfolgen der §§ 214 und 215 BauGB hingewiesen. Eine Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist dann unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Schleiden geltend gemacht worden ist. Mängel der Abwägung sind ebenfalls unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung gegenüber der Stadt Schleiden geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften oder den Mangel der Abwägung begründen soll, ist darzulegen.

Die Entschädigung von durch den Bebauungsplan eintretenden Vermögensnachteilen sowie die Fälligkeit und das Erlöschen entsprechender Entschädigungsansprüche sind im § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB geregelt. Verletzte Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für das Land NW beim Zustandekommen dieser Planänderung können nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, es sei denn,

- eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt,
- dieser Plan ist nicht ordnungsgemäß ortsüblich bekanntgemacht worden,
- der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt Schleiden vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Schleiden, den 10. Oktober 2011  
Der Bürgermeister Hergarten

## Bekanntmachung


**Bebauungsplan Nr. 104 Gemünd  
Hermann-Kattwinkel-Platz**  
 hier: Schlußbekanntmachung

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 06. Oktober 2011 den Bebauungsplan Nr. 104 Gemünd - Hermann-Kattwinkel-Platz gemäß § 10 Baugesetzbuch -BauGB- vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414) in der derzeit geltenden Fassung als Satzung beschlossen. Das betroffene Gebiet ist der mit dieser Bekanntmachung veröffentlichten Übersichtskarte zu entnehmen.

Der Bebauungsplan Nr. 104 Gemünd - Hermann-Kattwinkel-Platz kann mit der ab dem Tage der Bekanntmachung bei der Stadtverwaltung Schleiden, 53937 Schleiden, Blankenheimer Str. 2 - 4, Zimmer 234, während den Dienststunden, derzeit vormittags von montags bis freitags von 8.30 - 12.30 Uhr und nachmittags von montags - mittwochs von 14.00 - 16.00 Uhr sowie donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr, gemäß § 10 BauGB eingesehen werden. Über den Inhalt wird auf Verlangen Auskunft gegeben.

## Sitzungskalender

Montag	21.11.2011	Ausschuss für Bildung, Soziales, Ordnung, Kultur und Sport
Donnerstag	24.11.2011	Ausschuss für Stadtentwicklung, Umwelt, Tourismus, Nationalpark und Wirtschaftsförderung
Dienstag	29.11.2011	Haupt- und Finanzausschuss

# Zwischenbericht zum Klimaschutzkonzept

der Stadt Schleiden

Am 28.9.2011 wurde bei einem Workshop der Zwischenbericht zum Klimaschutzkonzept der Stadt Schleiden vorgelegt. Seit März dieses Jahres haben engagierte Bürgerinnen und Bürger in vier Arbeitsgruppen zu den Themen Privatwirtschaft/Wohnen/Gewerbe, Bildung, Tourismus/Landschaft und Verkehr/ÖPNV Projekte für den Klimaschutz vor Ort erarbeitet. Die erstaunlich konkreten und ambitionierten Projekte bilden nun das Grundgerüst für die weitere Arbeit. Bis Ende des Jahres soll das Konzept dann endgültig stehen und vom Stadtrat beschlossen werden.

Bereits im März 2012 ist die Umsetzung des Projektes Aktionstag Klima, eine Gewerbesmesse zum Thema Klimaschutz vorgesehen. Die Touristiker basteln derweil mit Hochdruck an neuen An-



Die AG Bildung bei der Arbeit

geboten, die dem Klimaschutz Rechnung tragen. Geplant sind eine "Energietour" und der "Urlaub mit gutem Gewissen". Der Erfolg des Projekttag zum Klimaschutz an den Schulen 2011 hat die AG Bildung ermuntert, diesen fest ins Programm aufzunehmen und jährlich durchzuführen. Im Bereich Verkehr steht der "klimaschonende Nahverkehr" auf der Agenda.

Gemeinsam wurde beschlossen, dass die Arbeitsgruppen mindestens bis Ende des Jahres weiter bestehen bleiben um ihre Arbeit fortzusetzen. Das Klaus Novy Institut und die Stadt Schleiden werden nach den Herbstferien zu einem weiteren gemeinsamen Workshop einladen. Auch über den Jahreswechsel hinaus wird eine Fortführung der gemeinsamen Arbeit angestrebt

und seitens der Stadt Schleiden unterstützt. Das von den Arbeitsgruppen, dem Klaus Novy Institut, dem Ingenieurbüro Hubrich und der Stadt Schleiden erarbeitete und vom Stadtrat beschlossene Klimaschutzkonzept wird im Januar 2012 in einer Abschlusspräsentation allen Interessierten vorgestellt. Dann kommt es darauf an, dass neben der Verwaltung auch alle Bürgerinnen und Bürger die Maßnahmen des Konzeptes aufgreifen und umsetzen um die selbstgesteckten Ziele für die nächsten Jahre zu erreichen. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 2  
Team 2.2

Andreas Glodowski  
Telefon: 02445 – 89 234  
andreas.glodowski@schleiden.de

## Erlass einer neuen Hundesteuersatzung

Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 6.10.2011 beschlossen, die Hundesteuersatzung vom 3. November 2000 zu ändern.

Die Hundesteuer ist eine örtliche Aufwandsteuer im Sinne des Art. 105 Abs. 2a GG. Es handelt sich um eine besondere Steuer auf den Privatkonsum. Die Aufwandsteuer kennzeichnet das

Anknüpfen an den Aufwand, der der persönlichen Lebensführung dient und über das hinausgeht, was zur gewöhnlichen Lebensführung erforderlich ist.

Die Steuersätze werden ab dem Jahr 2012 wie folgt festgelegt:

- a) ein Hund: 75,00 €
- b) zwei Hunde: 100,00 €

- c) drei oder mehr Hunde: 120,00 €
- d) ein oder mehrere gefährliche Hunde: 600,00 €

Der komplette Satzungstext kann auf der Internetseite der Stadt Schleiden unter: [www.schleiden.de/Bürgerservice & Verwaltung - Ortsrecht \(Satzungen\)](http://www.schleiden.de/Bürgerservice%20%26%20Verwaltung-%20Ortsrecht%20(Satzungen)) nachgelesen werden. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 1  
Team 1.3

Harald Sitta  
Telefon: 02445 – 89 214  
harald.sitta@schleiden.de

## Sprechtag der Deutschen Rentenversicherung in Schleiden

Die Deutsche Rentenversicherung Rheinland führt am **15. November 2011** im Rathaus Schleiden, Blankenheimer Straße 2 – 4, Zimmer 011, in der Zeit von 8:30 bis 12:30 und von 13:30 bis 15:30 Uhr (nach Terminvereinbarung) eine Rentenberatung durch. Die Termine für nachmittags können unter Tel.: 0 2445 – 89 126 abgesprochen werden.

Die Beratungen werden für alle Zweige der Rentenversicherung durchgeführt. Ohne Personalausweis bzw. Reisepass ist aus datenschutzrechtlichen Gründen keine Auskunft möglich. Sollte eine Auskunft für einen Dritten gewünscht werden, ist die Vorlage einer Vollmacht erforderlich.

## KFZ TECHNIK BURSCH

KFZ-FACHBETRIEB

Jetzt Winter-Check buchen!  
Neue Winterreifen – gut & preiswert!

Telefon: 0 24 48 / 91 99 96    Wittscheid 12  
Telefax: 0 24 48 / 91 94 09    53940 Hellenthal

[www.kfz-bursch.de](http://www.kfz-bursch.de)

## Brandschutzbedarfsplan

In seiner Sitzung vom 6.10.2011 hat der Stadtrat den Brandschutzbedarfsplan beschlossen. Die Gemeinden sind gem. § 22 FSHG/NW dazu verpflichtet, unter Beteiligung ihrer Feuerwehr, Brandschutzbedarfspläne und Pläne für den Einsatz der öffentlichen Feuerwehr, aufzustellen.

Der Brandschutzbedarfsplan soll den Verantwortlichen aus Rat, Verwaltung und der Wehrführung als Entscheidungsgrundlage dienen, welche Kapazitäten an Personal, Gerätschaften und Fahrzeuge für den notwendigen Brandschutz tatsächlich in den nächsten Jahren für die Stadt

Schleiden benötigt werden. Weiterhin dient er als Instrument zur Verteilung der Haushaltsmittel. Der Brandschutzbedarfsplan der Stadt Schleiden spiegelt den Stand vom 31.12.2010 wieder und wird künftig fortgeschrieben. Er kann auf der Internetseite der Stadt Schleiden unter „Bürger-service & Verwaltung“ „Brandschutz“ nachgelesen werden. ■

### Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 2  
Team 2.1  
Herbert Lange  
Telefon: 02445 – 89 127  
herbert.lange@schleiden.de

## Bürgerbeteiligung zum Projekt „Der Sturmispark“

Ein Generationenpark für Schleiden

Am Montag, den 7.11.2011 um 19.00 Uhr wird im Schleidener Ratssaal das Projekt „Der Sturmispark – ein Generationenpark für Schleiden“ der Öffentlichkeit vorgestellt. Anhand einer Präsentation werden das Gesamtkonzept und die einzelnen Elemente des geplanten Parks vorgestellt und erläutert. Im Anschluss besteht für die Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit zur Diskussion und

Anregungen einzubringen. Alle interessierten Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen. ■

### Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 2  
Team 2.2  
Andreas Glodowski  
Telefon: 02445 – 89 234  
andreas.glodowski@schleiden.de

## Wir gratulieren

**Frau Dietlinde Oster-Bauth**, Gemünd, Tränkelbachstraße 10 zur Vollendung ihres 73. Lebensjahres am 02.11.2011

**Herrn Helmut Knies**, Nierfeld, Nierfeld 49 zur Vollendung seines 76. Lebensjahres am 03.11.2011

**Herrn Günter Dörr**, Gemünd, Trinkpütz 21 zur Vollendung seines 72. Lebensjahres am 04.11.2011

**Herrn Martin Schmitz**, Oberhausen, Weierstraße 53 zur Vollendung seines 84. Lebensjahres am 05.11.2011

**Herrn Nikolaus Abel**, Broich, Weidenstraße 6 zur Vollendung seines 71. Lebensjahres am 06.11.2011

**Frau Kunigunde Rodenbüsch**, Broich, Broich 25 zur Vollendung ihres 81. Lebensjahres am 07.11.2011

**Herrn Harry Steinhauer**, Oberhausen, Zum Kuhseifen 7 zur Vollendung seines 71. Lebensjahres am 08.11.2011

**Herrn Jan van Glabbeek**, Schleiden, Holgenbach 3 zur Vollendung seines 74. Lebensjahres am 12.11.2011

**Herrn Hermann Hütten**, Broich, Kerperscheider Weg 4 zur Vollendung seines 79. Lebensjahres am 13.11.2011

**Frau Elisabeth Schmack**, Schleiden, Vorburg 9 zur Vollendung ihres 84. Lebensjahres am 14.11.2011

**Frau Hedwig Schmidt**, Gemünd, Dürener Straße 12 zur Vollendung ihres 92. Lebensjahres am 16.11.2011

**Frau Anna Dartenne**, Dreibern, Thol 28, zur Vollendung ihres 82. Lebensjahres am 17.11.2011

**Herrn Franz Zöll**, Ettelscheid, Ameisenhardt 8 zur Vollendung seines 72. Lebensjahres am 19.11.2011

**Frau Katharina Thieme**, Schleiden, Vorburg 16 zur Vollendung ihres 93. Lebensjahres am 20.11.2011

**Herrn Heinrich Mohr**, Gemünd, Herm.-Kattwinkel-Platz 5 zur Vollendung seines 71. Lebensjahres am 22.11.2011

**Frau Minna Krause**, Gemünd, Neustraße 7 zur Vollendung ihres 91. Lebensjahres am 24.11.2011

**Frau Ingeborg Hinsen**, Schleiden, Steinfelder Straße 22 zur Vollendung ihres 84. Lebensjahres am 25.11.2011

**Frau Elisabeth Rüschmeyer**, Herhahn, Herhahn 31 zur Vollendung ihres 78. Lebensjahres am 26.11.2011

**Frau Maria Miano**, Schleiden, Gemünder Straße 35 zur Vollendung ihres 74. Lebensjahres am 26.11.2011

**Herrn Matthias Hilgers**, Nierfeld, Egelstraße 9 zur Vollendung seines 92. Lebensjahres am 28.11.2011

**Frau Barbara Heinen**, Gemünd, In der Seebriicht 4 zur Vollendung ihres 78. Lebensjahres am 29.11.2011

**Frau Gisela Jansen**, Olef, Amselweg 10 zur Vollendung ihres 70. Lebensjahres am 29.11.2011

## Außensprechtag der Schwerbehindertenabteilung

Die Abteilung 50 (Schwerbehindertenrecht – ehemaliges Versorgungsamt) des Kreises Euskirchen lädt zum nächsten Sprechtag ein. Dieser Außensprechtag findet am Montag, dem 14. November 2011 von 8.00 – 12.00 Uhr in der Stadtverwaltung Schleiden, Blankenheimer Str. 2 – 4, Zimmer 29 (Kfz-Zulassung), statt.

Herm.-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Telefon (0 24 44) 22 12



## Autohaus Kühn GmbH & Co. KG

Service & Reparatur  
Klimaservice  
Reifenservice  
TÜV & AU  
Alle Infos: [www.autohaus-kuehn.com](http://www.autohaus-kuehn.com)

[www.schleiden.de](http://www.schleiden.de)

# Informationen zu den Verfahrensänderungen

im Rahmen der Dichtheitsprüfung

Das Ministerium für Klimaschutz, Umwelt, Landwirtschaft, Natur- und Verbraucherschutz des Landes NRW hat im Verfahren zur Durchführung der Dichtheitsprüfung privater Haus- und Grundstücksanschlüsse einige Punkte konkretisiert, die für Grundstückseigentümer von Bedeutung sein können.

Nach Aussage des Ministeriums bleibt der Grundsatz der Dichtheitsprüfung bestehen, das heißt dass in NRW Bescheinigungen über die Dichtheit von Haus- und Grundstücksanschlüssen vorzulegen sind. Nach wie vor gilt auch, dass die Städte und Gemeinden unter bestimmten Voraussetzungen Fristen verkürzen oder verlängern können, sodass der vom Rat der Stadt Schleiden beschlossene Fristenkatalog gültig bleibt.

Geändert hingegen wurde die Art der Dichtheitsprüfung. Dem Grundstückseigentümer ist nunmehr freigestellt, welches Prüfverfahren zur Anwendung

kommt. Sowohl die Prüfung durch eine optische Inspektion (Kamerabefahrung) als auch die Wasserstandsfüllprüfung wird anerkannt. Nur bei Neubauten ist eine Druckprüfung erforderlich. In Ausnahmefällen kann die Stadt Schleiden ein bestimmtes Verfahren vorgeben. Dies trifft in Schleiden für die beiden „Fremdwasserschwerpunkte“ Baugebiet Hähnchen unterer Teil und Im Auel/Dronkestraße einschließlich der Nebenstraßen zu. Sollten Sie in einem der betroffenen Gebiete wohnen, informieren Sie sich bitte vor der Beauftragung eines Unternehmens.

Neu ist auch, dass das Ministerium eine einheitliche Form der Dichtheitsbescheinigung vorgibt. Weisen Sie daher den von Ihnen beauftragten Unternehmer daraufhin; denn nur diese Bescheinigung kann zukünftig noch anerkannt werden. Sie finden diesen Vordruck auf der Internetseite der Stadt unter der Rubrik Dichtheitsprüfung.

Im Interesse der Hauseigentümer wird nunmehr eindeutiger klargestellt, innerhalb welcher Fristen eine notwendige Sanierung durchzuführen ist. Hierzu hat das Ministerium festgelegt, dass die Entscheidung ob und wann eine Sanierung erforderlich wird, ausschließlich bei den Städten und Gemeinden liegt.

Zur Vereinfachung der Entscheidung hat das Ministerium 3 Schadensklassen vorgegeben, die mit bestimmten Sanierungsfristen gekoppelt worden sind. Für die Hauseigentümer bedeutet das konkret, dass nicht jeder Schaden in einem Zeitraum von 6 Monaten zu sanieren ist.

**Sollte im Rahmen der Dichtheitsprüfung ein Schaden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an meinen zuständigen Mitarbeiter. Lassen Sie zunächst feststellen, welche Sanierungsfristen Ihnen zugestanden werden können. Sie sollten auf keinen Fall eine Sanierungsfirma ohne Rück-**

**sprache mit der Stadt Schleiden beauftragen.**

Sollten Sie einen persönlichen Termin wünschen, bringen Sie hierzu alle Ihnen zur Verfügung stehenden Unterlagen (Prüfprotokolle, CD/DVD, Lageplan u.a.) mit, damit eine vollständige Beurteilung erfolgen kann. Vereinbaren Sie bitte vorab einen Termin.

Zum Schluss noch einmal der Hinweis: Auch im Stadtgebiet Schleiden sind bereits Firmen unterwegs, deren Seriosität zumindest zweifelhaft ist. Es wird Ihnen daher empfohlen, stets ein Vergleichsangebot einzuholen. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 1  
Team 1.4  
Horst Kirfel  
Telefon: 02445 – 89 223  
horst.kirfel@schleiden.de

## Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.

Die diesjährige Haus- und Straßensammlung findet in der Zeit vom 1.11.2011-20.11.2011 statt. Sammlungszweck 2011/2012 sind der Ausbau und die Instandsetzung von Kriegsgräberstätten im Ausland und damit verbunden die Un-

terstützung der Workcamps des Volksbundes im In- und Ausland sowie von Projekten im Rahmen der Friedenserziehung in den Jugendbegegnungsstätten des Volksbundes. Der Volksbund betreibt als weltweit einzige mit der Kriegsgräberfürsorge beauf-

tragte Organisation Jugend- und Schularbeit und bietet Beiträge zur Friedenserziehung an.

Der Volksbund ist als „Träger der freien Jugendhilfe“ anerkannt. Ausgehend von den Gräbern der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft erfahren die Jugendlichen, dass Meinungsfreiheit, Wahrung der Menschenrechte, Demokratie und Frieden keine Selbstverständlichkeiten sind, sondern dass das stete Engagement jedes Einzelnen für deren Erhalt erforderlich ist.

Für die Ortsteile im Stadtgebiet werden noch Personen für die Durchführung der Sammlung gesucht. Sollten Sie bei der Sammlung behilflich sein wollen, bitte ich Sie, sich bei der Friedhofsver-

waltung der Stadt Schleiden zu melden.

Für eine Unterstützung der Haus- und Straßensammlung des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. möchte ich mich bedanken. ■

Den Abschied persönlich gestalten. Wir machen das!



*Gerade die Individualität ist das Ursprüngliche und Ewige im Menschen.*  
Friedrich Schlegel

**Tel. 02444 - 21 53**

**Dieter Joisten**  
Bestattungen  
Schleidener Str. 40 • 53937 Schleiden-Gemünd  
www.bestattungen-joisten.de

## Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 2  
Team 2.2  
Claudia Bläser  
Telefon: 02445 – 89 236  
claudia.blaeser@schleiden.de

- 02.11.2011 Über Stock und Stein**  
Wir machen uns den Wald zum Spielplatz!  
Teilnehmer: max. 12 Kinder zwischen 8-12 Jahren, Erwachsene Begleitperson erwünscht! Anmeldung bis zum Vortag!  
Durchführung: Christina Born, Dipl.-Forstingenieurin und Umweltpädagogin  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Nationalpark-Tor, Kurhausstr., 10:00 – 12:30 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 2011
- 04.11.2011 Von A wie Ameise bis Z wie Zitronenfalter**  
Bei diesem Walderlebnis lüften Groß und Klein die vielen Geheimnisse am Wegesrand und untersuchen mit einfachen Hilfsmitteln den Nationalpark. Im Wald lassen sie die Seele baumeln und spielen mit der ganzen Familie.  
**Anmeldefrist:** 3.11.2011  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Nationalpark-Tor, Kurhausstr., 14:00 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 2011
- 04.11.2011 Nächtliche Walderkundung**  
Gemeinsam erleben wir den (un)heimlichen Wald bei hereinbrechender Nacht. Was verbirgt sich in der Dunkelheit? Vielleicht gelingt es uns sogar, einige Waldbewohner bei ihren nächtlichen Aktivitäten aufzuspüren.  
**Teilnehmer:** max. 20 Kinder ab 8 Jahren  
**Anmeldung** bis zum Vortag.  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Nationalpark-Tor, Kurhausstr., 19:00 – 21:30 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 2011
- 04.11.2011- Ausstellung Paul CREMER**
- 06.11.2011** Möglich sind Einzel- bzw. gemeinsame Ausstellungen, die alle über einen so genannten "Galerie-Vertrag" mit dem Forum abgeschlossen werden.  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, KunstForum Eifel, Kurhausstr., 13:00 – 18:00 Uhr
- 06.11.2011 Halbtagswanderung**  
"Durch den herbstlichen Kermeter", ca 10 km. Wanderführer: Walter Wergen. Gäste sind herzlich willkommen.  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Marienplatz, 13:00 Uhr
- 06.11.2011 Vogelsang Religiös**  
Geschichte, Gegenwart und Zukunft Rundgang unter christlichen Vorzeichen Schwerpunkte des 90-minütigen Rundgangs sind: Spuren des nationalsozialistischen Gottes- und Menschenbildes in Vogelsang, die Rolle der

Kirche im Nationalsozialismus und ihre Hintergründe, das christliche Verhältnis zum Judentum und die Frage nach dem heutigen Auftrag der Kirche bei der Konversion Vogelsangs. Auch der „Kultraum“ wird besichtigt.  
**Kosten:** 5,00 EUR; Parken 3,00 EUR  
**Ort & Uhrzeit:** Schleiden, Vogelsang ip, Forum Vogelsang, 14:15 – 15:45 Uhr  
**Info-Tel:** 02444 91579-27

- 08.11.2011 Wirbelsäulengymnastik - Ein starker Rücken kennt keinen Schmerz!**  
Jeweils dienstags und donnerstags um 19:00 Uhr; 8 Einheiten á 60 Minuten. Beitrag: € 99.-  
**Ort:** Schleiden, Vital-Gesundheitsclub, Trierer Str. 8 – 10  
**Infos:** Um Voranmeldung unter 02445-851363 wird gebeten!
- 09.11.2011 Herz-Kreislauf-Kurs**  
Der Cardiokurs richtet sich an Personen, die gezielt Bewegungsmangel abbauen, sowie das Körpergewicht reduzieren wollen.  
Jeweils mittwochs und freitags um 19:00 Uhr; 8 Einheiten á 60 Minuten. Beitrag: € 99.-  
**Infos:** Um Voranmeldung unter 02445-851363 wird gebeten!
- 11.11.2011 Prinzenproklamation in Gemünd**  
Die KG Rot-Weiß Gemünd startet mit der Prinzenproklamation in die Session 2011/2012  
**Kosten:** frei  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Parkrestaurant, Großer Kursaal, 20.00 Uhr  
**Infos:** www.kgrw.de
- 12.11.2011- Eifel-Kramp**
- 13.11.2011** Eine besondere Ehre für den kleinen Kunst.punkt: Der bekannte Autor und Karikaturist Ralf Kramp stellt im Kunstpunkt-Gemünd/Eifel sein etwas anderes Buch vor!  
**Ort:** Gemünd, Kunst.Punkt
- 13.11.2011 Nationalparktreff Dreiborn: Über Prärie und Wildnis-Trail**  
Anspruchsvolle Tagestour. TeilnehmerInnen sollten Rucksackverpflegung mitbringen, wenn sie nicht in Hirschrott einkehren möchten.  
**Ort & Uhrzeit:** Dreiborn, Parkplatz Dreiborner Hochfläche, 10:30 -16:30 Uhr
- 13.11.2011 Halbtagswanderung**  
Zur Bruder-Klaus-Kapelle bei Wachendorf.  
Wanderführer: Helmut Jöbges / Marlies Lottermoser.  
**Ort & Uhrzeit:** Dreiborn, Jugendheim mit PKW, 13:15 Uhr
- 18.11.2011 Theater - Handylust und Handyfrust**  
**Kosten:** ab 14,00 EUR, erm. Ab 11,00 EUR  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Kurhaus, Kurhausstr., 20:00 – 22:00 Uhr  
**Info-Tel.:** 02441 2011  
**Siehe Artikel Seite 11**
- 19.11.2011 Theatertreffen in Scheuren**  
Die Theatervereine aus Dahlem, Frohngau, Rescheid, Rinnen, Scheuren und Wolfert führen einen Einakter auf.  
**Ort & Uhrzeit:** Scheuren, Bürgerhaus, 19.00 Uhr

**In Ihrer Nähe:**



## BESTATTUNGEN BECKER

**Preisgünstig • Kompetent • Zuverlässig**

www.bestattungen-becker.de

- **Schleiden**  
Am Markt 9
- **Gemünd**  
Hermann-Kattwinkel-Platz 4



# 91 10 10

- 20.11.2011 Weihnachtsbasar in Herhahn**  
 Verkauft werden schöne Weihnachts- und Adventsartikel. Für das leibliche Wohl sorgen Kaffee und Kuchen. Um 16.00 Uhr wird das Theaterstück „Gespenster auf der Wildenburg“ aufgeführt.  
 Veranstalter: Bastel- und Theaterfreunde  
**Ort & Uhrzeit:** Bürgerhaus Herhahn, ab 14.00 Uhr  
**Kosten:** frei
- 20.11.2011 Auf verschlungenen Pfaden**  
 Wanderung über Bohnpfad, Kohlweg und Kutschweg durch den Nationalpark. Anspruchsvolle Wanderung mit zum Teil steilen Auf- und Abstiegen. Ausgangspunkt ist das Kurhaus in Gemünd. Länge: 7 km. Die Tour führt durch Eichenwälder auf die Höhen des Kermeters. Auch kleinere Kerbtäler mit den typischen Baumarten wie Esche, Ahorn und Hasel liegen am Weg.  
**Ort & Uhrzeit:** Schleiden, Parkplatz Driesch, 13:00 Uhr
- 28.11.2011 Aschenputtel - das Musical**  
 Das vorweihnachtliche Musical-Erlebnis für die ganze Familie. Geeignet für Kinder ab 4 Jahren  
**Kosten:** VVK: 10 € (zzgl. evt. anfallender Gebühren) bei freier Platzwahl; Tageskasse: 13 € bei freier Platzwahl  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Kurhaus, Kurhausstr., 15:00 Uhr

**Regelmäßige Veranstaltungen im November**

- täglich Führungen auf dem Gelände der ehemaligen NS-„Ordensburg“ Vogelsang**  
 Vogelsang-Referentinnen und Referenten erläutern durch Einblicke in Gebäude, Fotos und Pläne Hintergründe zu Historie, Architektur und Entwicklung Vogelsangs.  
**Ort & Uhrzeit:** Schleiden, Vogelsang ip, Vogelsang Forum, 14:00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen auch 11:00 Uhr  
**Dauer:** ca. 90 Minuten  
**Kosten:** 5 EUR, erm. 4 EUR, Ki. bis 12 J. frei!  
**Info-Tel.:** 02444 915790
- täglich Von der Brüderlichkeit mit aller Kreatur – Otto Pankok (1.11.2011-15.3.2012)**  
 Der Mülheimer Maler, Graphiker und Bildhauer Otto Pankok (1893-1966) gilt als einer der bedeutendsten Vertreter des expressiven Realismus in der europäischen Kunst des 20. Jahrhunderts. Seine in der NS-Zeit unter Arbeitsverbot entstandenen Werke stellen ein eindringliches Zeugnis der Menschlichkeit dar.  
**Kosten:** Eintritt frei, Parken 3 Euro  
**Ort & Uhrzeit:** Schleiden, Vogelsang ip, Vogelsang Forum, 10:00 - 17:00 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 915790
- donnerstags Wanderung mit dem Eifelverein Gemünd**  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Haus des Gastes, 14:00; 15:00 Uhr  
**Dauer:** ca. 2 Stunden. Gäste sind herzlich willkommen  
**Info-Tel.:** 02444 3526
- Fr. bis So. Weihnachtsausstellung (18.11.-1.1.12)**  
 Kunstwerke von Prof. Dr. Grade und den Damen Steinmann und Stuhmann.  
**Kosten:** 2,00 EUR  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Kunst.Punkt, 13:00 Uhr

- samstags Rangertreffpunkt Gemünd**  
 Nationalpark Eifel – Auf verschlungenen Pfaden durch Eichenwälder auf die Höhen des Kermeters  
 Veranstalter: Nationalpark Eifel  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Nationalpark-Tor, Kurhausstr., 10:30 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 951071
- Sa. bis So. Weihnachtsausstellung (19.11.- 18.12.11)**  
 Handbemalte Weihnachtskugeln und Weihnachtsschmuck aus der Tschechischen Republik.  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Haus des Gastes, täglich 10:00 - 17:00 Uhr
- sonntags Rangertour Wanderung Vogelsang-Wollseifen-Route**  
 Wanderung über die Dreiborner Hochfläche  
**Dauer & Kosten:** ca. 3 Std., kostenlos, ohne Anmeldung  
**Ort & Uhrzeit:** Schleiden, Vogelsang ip, Vogelsang Forum, 13:00 Uhr,  
**Info-Tel.:** 02444 951071
- sonntags Baustellenführung Vogelsang**  
 Die Zukunft hat begonnen. Planen und Bauen in Vogelsang. Der Umbau zum Ausstellungs-, Bildungs- und Informationszentrum bringt viele Veränderungen mit sich. Bei einem Rundgang erfahren Sie den aktuellen Planungs- und Umbauzustand und haben die Möglichkeit, sonst verschlossene Räume zu besichtigen.  
**Kosten:** 5 Euro, erm. 4 Euro, Ki. bis 12 Jahre frei  
**Ort & Uhrzeit:** Schleiden, Vogelsang ip, Vogelsang Forum, 14:00 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 95100
- sonntags Rangertour im Wilden Kermeter**  
 Die Tour führt durch Buchenwälder mit majestätischen Baumriesen und historischen Köhlerplätzen. Sie gewinnen einen ersten Eindruck von der entstehenden Wildnis im Nationalpark Eifel.  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, Parkplatz Kermeter, 13:00 Uhr  
**Dauer:** ca. 3 Std.
- 23.04.2011- EifelRomantik**  
**30.12.2011** Das KunstForumEifel in der Alten Schule in Gemünd wird mit einer Dauerausstellung zum Thema EifelRomantik neu eröffnet.  
**Ort & Uhrzeit:** Gemünd, KunstForumEifel, Dreiborner Str. , 13:00-18:00 Uhr  
**Info-Tel.:** 02444 914551



**DACIA**



**RENAULT**

**AUTOHAUS**

**KÖTH**

53937 Schleiden-Harperscheid  
 Telefon 0 24 85 / 4 35  
 helga@koeth.info

**Ihr Auto – Ihre Sicherheit**

Werkstattservice mit Garantie für alle Marken.

Jetzt  
Reifenwechsel und Wintercheck!

# Abbrennen von Brauchtumsfeuer (Martinsfeuer)



**A**us bevorstehendem Anlass weist das Ordnungsamt der Stadt Schleiden (Geschäftsbereich 2) darauf hin, dass für das Martinsfeuer nur durch-

getrocknete pflanzliche Abfälle, naturbelassenes Holz und Strauch- oder Baumschnitt verwendet werden dürfen. Beim Anlegen der Feuerstelle sind

Sicherheitsabstände zur nächsten Wohnbebauung, zu Waldflächen und Hauptverkehrsstraßen einzuhalten. Bei starkem Wind darf nicht verbrannt werden.

Die Verantwortlichen, die sich in den einzelnen Orten mit der Anlegung einer Feuerstelle beschäftigen, werden gebeten, dies dem Geschäftsbereich 2, Team 2.1 schriftlich oder zumindest fernmündlich mindestens eine Woche vor dem Feuer anzuzeigen. Dabei ist der Zeitpunkt des Abbrennens, der Ort an dem das Feuer abgebrannt wird sowie eine verantwortliche Person,

die während des Abbrennens anwesend sein muss, mit Angabe ihrer Erreichbarkeit über Mobiltelefon, zu benennen. Für Rückfragen und Anmeldungen stehen die Mitarbeiter beim Geschäftsbereich 2, Team 2.1 zur Verfügung. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 2  
Team 2.1

Herbert Lange  
Telefon: 02445 – 89 127  
herbert.lange@schleiden.de

# Volkstrauertag 2011

**A**m Sonntag, dem 13. November 2011, findet auf den Ehrenfriedhöfen in Schleiden und Gemünd zu Ehren der Gefallenen beider Weltkriege eine Gedenkstunde statt.

Die Teilnehmer an der Feierstunde auf dem Ehrenfriedhof in Schleiden treffen sich um 12.00 Uhr vor der Schlosskirche in Schleiden, Vorburg, und bege-

ben sich von dort aus zum Ehrenfriedhof. In der evangelischen Kirche findet um 11.00 Uhr ein Gottesdienst und in der katholischen Kirche ebenfalls um 11.00 Uhr ein Gottesdienst, gestaltet von den Kindern des Bußkurses, zu Ehren der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft, statt.

Die Teilnehmer an der Gedenkstunde in Gemünd treffen sich

um 10.45 Uhr vor dem Kurhotel Friedrichs, Alte Bahnhofstraße, und begeben sich von dort aus über die Bergstraße/ Dürener Straße zum Ehrenfriedhof. In der evangelischen Kirche findet um 9.30 Uhr ein Gottesdienst zu Ehren der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft statt. In der katholischen Kirche wird der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft in der Vorabend-

messe am 12. November 2011, 18.30 Uhr, gedacht. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
Geschäftsbereich 1  
Team 1.4

Irmgard Latzke  
Telefon: 02445 – 89 224  
irmgard.latzke@schleiden.de



**Stadt Schleiden**  
Kreis Euskirchen



Die Stadt Schleiden stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Schulsekretär/in

in Teilzeit (ca. 12,5 Stunden wöchentlich) für die Hauptschule Schleiden ein.

Bewerber/innen sollten über eine Ausbildung aus dem Verwaltungs- bzw. kaufmännischen Bereich verfügen und den Umgang mit dem PC beherrschen. Die Bereitschaft zu vorbereitenden Software-Schulungen wird ebenso vorausgesetzt.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen zu richten an:

Stadt Schleiden, Der Bürgermeister  
Blankenheimer Str. 2 - 4, 53937 Schleiden

Bewerbungsschluss ist der **11. November 2011**.

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Moersch (Telefon 02445/89-105, E-Mail: martina.moersch@schleiden.de) vormittags gerne zur Verfügung.



**Zuverlässig & preiswert:**  
**Wintercheck und Winterreifen vom Fachbetrieb**  
**Viele Gebrauchtwagen im Preis stark reduziert!**

*Reparaturen aller Art*  
*Reifen und Felgen*  
*Klimaservice*  
*Achsenvermessung*  
*Unfallschäden*  
*Scheibeneinbau*  
*TÜV + AU*

**53937 Schleiden · Harperscheid 46 a · Tel. 02485/456**  
**www.autohaus-hoernchen.de**

# Grenzlandtheater Aachen

Handylust und Handyfrust am 18. November 2011 um 20.00 Uhr im Kursaal Gemünd

Landwirt Alois Krügel hasst nichts mehr als den technischen Fortschritt. Vor allem Handys sind ihm ein Gräuel, denn er ist der festen Überzeugung, dass die Funkstrahlen dieser schnurlosen Teile schädlich sind für Geist und Körper.

Der Rest der Familie, angefangen von der Ehefrau Inge, über die Kinder Lukas und Sonja bis hin zur Magd Liesl, liebt es, immer auf dem neuesten Stand schnurlos zu kommunizieren. Auch Oma Hedwig versucht ihr Glück und kauft sich ein Handy, um mit ihren Freundinnen Handyshopping machen zu können.

Ausgerechnet jetzt hat der Grundstücksnachbar von Alois über Nacht auf seinem Grundstück ohne Genehmigung einen Mobilfunkmast aufstellen lassen.

Alois startet eine Aktion gegen den Sendemast, da seiner Meinung nach auch Tiere unter den schädlichen Strahlen leiden und

das besonders als man die Niederkunft der Kuh Flecki erwartet.

Die Kinder sind zudem auch noch internetbegeistert. Sonja hat beim Chatten einen jungen Mann kennengelernt, der seinen Besuch angekündigt hat. Um Daniel zunächst aus sicherer Entfernung kennen lernen zu können, hat sie ihm ein Bild der Magd gesendet. Knecht Josef hat sich, nachdem er vergeblich um die Magd geworben hat, für die Sendung „Bauer sucht Frau“ beworben. Da er keinen Bauernhof hat, hat er dies im Namen von Sohn Lukas Krügel gemacht.

Um der Familie die Freude an der Technik zu verleiden, hat Alois im geheimen einen Vertrag mit der Castingfirma Lichtlein für die Fernsehserie „Zurück ins 16. Jahrhundert“ abgeschlossen. Als dann die Chefin der Castingfirma kommt, um persönlich den Test durchzuführen, ist nach dem Abschalten von Strom und

Wasser auf dem Bauernhof das Chaos perfekt.

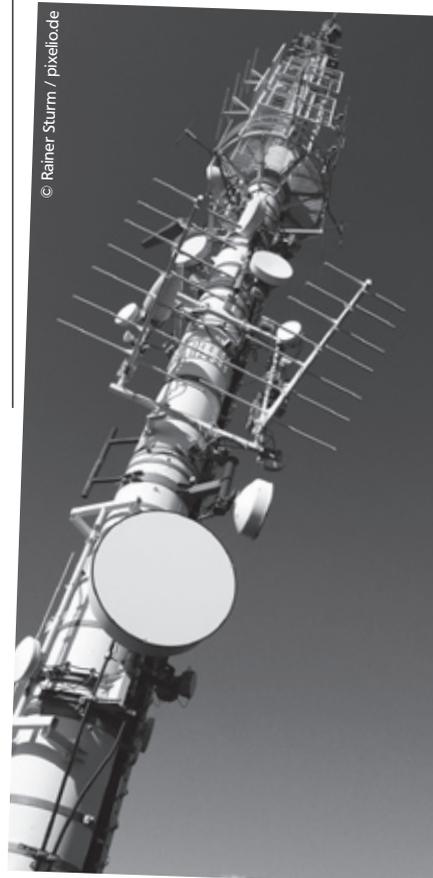
Verwechslungen und Missverständnisse führen zu harten familiären Auseinandersetzungen, Eifersucht, Streit und Streik, bis zu gepackten Koffern.

Man darf gespannt sein, ob der Sendemast bleibt, die Fernsehserie zum Erfolg wird und alle Paare richtig zueinander finden.

Karten für diese Veranstaltung sind im Nationalpark-Tor Gemünd zum Preis von 14 €, 11 € und 8 € erhältlich. Die Abendkasse ist eine halbe Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet.

## Infos & Kartenvorverkauf

Theaterfreunde Schleidener Tal e.V.  
Nationalpark-Tor Gemünd  
Telefon: 02444 – 2011  
Fax: 02444 – 1641  
info@natuerlich-eifel.de



© Rainer Sturm / pixelio.de

# unicef-Jubiläumskonzert

der Musikschule Schleiden im Kursaal Gemünd am 20. November 2011 um 18.00 Uhr im Kursaal Gemünd



Vor ziemlich genau 20 Jahren, im Spätherbst 1991, fanden sich erstmals Schülerinnen und Schüler der Musikschule Schleiden gemeinsam mit ihren Lehrkräften zusammen, um ein Wohltätigkeitskonzert zugunsten des Kinderhilfswerks der

Vereinten Nationen unicef zu gestalten.

Aus zaghaften Anfängen ist mittlerweile eine Veranstaltung gewachsen, die unter großer Resonanz der Bevölkerung ihren festen Platz im Reigen der Kon-

zerte in der Vorweihnachtszeit gefunden hat. Eine Tradition, die mit dem diesjährigen Konzert am Sonntag, dem 20. November 2011 um 18.00 Uhr im Kursaal in Gemünd fortgeführt wird. Als Jubiläumskonzert, unter der Schirmherrschaft des Schleidener Bürgermeisters Ralf Hergarten, wird musikalisch ein weiter Bogen gespannt. Neben dem Streichorchester, der Big Band und dem Sinfonischen Blasorchester der Musikschule, wird das Konzert durch die Band „Rookies“ und als besonders liebevolle Geste durch die jüngsten Musikschüler, jene der Musikalischen Früherziehung gestaltet.

Traditionsgemäß wird kein Eintritt erhoben. Vielmehr appellieren alle Mitwirkenden an die

Großherzigkeit, also die Spendenbereitschaft der Konzertbesucher. Ein großer Verkaufsstand mit unicef- Grußkarten, Briefpapier, Kalendern und anderen nützlichen Kleinigkeiten für das bevorstehende Weihnachtsfest soll überdies Anreiz zu einer Spende sein, die das Nützliche mit dem Wohltätigen verbindet und darüber hinaus das Engagement unserer Kinder, die ihr Talent für die Benachteiligten dieser Erde einsetzen, unterstützt.

## Infos

Musikschule Schleiden  
Telefon: 02445 – 89 271  
musikschule@schleiden.de  
www.musikschule.schleiden.de

# Gewerbefest Herhahn am 13. Mai 2012

Jetzt Plätze reservieren

Am 13. Mai 2012 lädt die „Interessengemeinschaft Gewerbefest Herhahn“ (IGH) in Zusammenarbeit mit der Stadt Schleiden zum wiederholten Mal ins Gewerbegebiet Herhahn ein.

Sowohl Firmen aus dem Gewerbegebiet als auch Firmen aus dem übrigen Stadtgebiet Schleiden und dem näheren Umfeld haben an diesem Tag die Möglichkeit, ihr Leistungsspektrum einem interessierten Besucherkreis zu präsentieren. Die Präsentation der Unternehmen kann auf noch un bebauten städtischen Freiflächen erfolgen. Nach Absprache besteht auch die Möglichkeit, Hallenflächen oder Außenbereiche von bereits im Gewerbegebiet ansässigen Firmen zu nutzen.



Zur Mitfinanzierung von einem attraktiven Rahmenprogramm für Jung und Alt, geplanten Attraktionen sowie Werbemaß-

nahmen wird pro gewerblichem Aussteller ein Kostenbeitrag von 125,00 Euro erhoben.

Wenn Sie Interesse haben, auf dem Gewerbefest Ihr Unternehmen zu präsentieren, können Sie sich schon jetzt einen Platz sichern. Vereine, die das Gewerbefest durch ihre Darbietungen verschönern möchten, können sich ebenfalls melden.

Auf der Internetseite der Stadt Schleiden steht unter „Aktuelles“ „Gewerbefest Herhahn“ ein Anmeldeformular zum Download bereit. ■

## Infos

Stadt Schleiden  
 Frau Gabriele Lange  
 Telefon: 02445 – 89 103  
 Fax: 02445 – 89 250  
 gewerbefest@schleiden.de

**Zukunftsfähig heizen mit Pellets**

Informieren Sie sich jetzt!

ÖkoFEN Regionalvertretung  
 Neue Wärme Eifel  
 Tel. 0 24 48 / 71 25 76

Europas Spezialist für Pelletsheizungen  
[www.ockofen.de](http://www.ockofen.de)

**ARNO HEINEN**  
 KFZ-MEISTER-FACHBETRIEB

**EINIGE UNSERER SERVICELEISTUNGEN**

HU/AU	Motorelektronik/Diagnose
KFZ-Service/Inspektion	Fahrzeug-Tuning
Autoglas-Service	Achsvermessung
Klimageservice	Unfallinstandsetzung

Winterreifen/Wintercheck – jetzt Termin vereinbaren!

Oberstraße 77  
 53937 Schleiden-Dreiborn  
 Tel. 02485 436  
[info@kfz-heinen.de](mailto:info@kfz-heinen.de)

**Alle Marken, eine Werkstatt!**

**Über 40 Jahre 1970 - 2011**

**Tagesfahrten zu den schönsten Weihnachtsmärkten in unserer Region**

**Oberhausen** € 22,-  
 Sa 26.11. + Do 01.12.2011

**Trier** € 17,50  
 Samstag, 03.12.2011

**Aachen** € 15,-  
 Sa, 10.12.2011

Start jeweils ca. 09.00 Uhr – Rückfahrt gegen 19.00 Uhr

**Tagesfahrten 2012**

<b>Wunschkonzert André Rieu</b> 01.01.2012	€ 109,-
<b>Andrea Berg, Kölnarena</b> 14.01.2012	€ 84,-
<b>Holiday on Ice – SPEED</b> 21.01.2012	€ 65,-
<b>Lachende Kölnarena</b> 11.+17.02.2012	€ 69,-
<b>Kölschfest</b> 19.02.2012	€ 42,50
<b>Frühlingsfest der Volksmusik</b> 26.02.2012	€ 89,50
<b>Apassionata</b> 21.04.2012	€ 80,-

**Buchungs-Hotline: 0 24 82 / 21 84**  
 (Mo.-Fr. 9.00 - 11.30 h u. 14.15 h - 17.30 h / Sa. 9.30 - 11.30 h)

**MURK-REISEN**  
 Telefon: 02482-21 84 - Fax: 17 81  
 Im Tal 50 · 53940 Reifferscheid  
[www.murk-reisen.de](http://www.murk-reisen.de) · [Murk.Reisen@t-online.de](mailto:Murk.Reisen@t-online.de)

# Ein Nationalpark-Gastgeber stellt vor:

Sechs Erlebnistouren rund um Natur, Kultur und Genuss

**A**bschalten, Energie tanken, zur Ruhe kommen – wo kann man das besser als in windigen Höhen, auf abenteuerlichen Pfaden, umgeben von weiten Wiesen und schattigen Wäldern? Das alles bietet die Eifel – Zuhause und Arbeitsstätte von Marion und Jürgen Müller, die in Schleiden-Gemünd das Café Müller „Zum alten Rathaus“ betreiben. Ihre Leidenschaft: das Wandern. Und: gute regionale Küche. Beides ist in dem neuen Reiseführer „Das Wandern ist des Müller's Lust“ zu einem besonderen Natur- und Geschmackserlebnis vereint.

Sechs ganz unterschiedliche Touren nehmen uns mit auf die Reise im und um den Nationalpark Eifel: Sie führen uns zu den schönsten Aussichtspunkten, zu historischen Bauten und durch



entstehende Buchenurwälder von morgen, vorbei an würzig duftendem Bärlauch und blühendem Eifeldorf. Und weil Waldluft hungrig macht, verwehnt uns die Familie Müller

anschließend mit ausgewählten Eifeler Rezepten: Bei einem erfrischenden Els-Printen-Parfait oder dem kräftigen Monschauer Senf-Süppchen lässt es sich eben besonders gut entspannen. Leicht nachzukochen und verfeinert mit Produkten aus der Region, ist jedes Rezept ein echter kulinarischer Genuss.

Als zertifizierte Nationalpark-Gastgeber fühlen sich die Müllers dem Nationalpark Eifel und seiner Region verpflichtet: Schon seit 2004, dem Gründungsjahr des Nationalparks, sorgen sie nicht nur für das leibliche Wohl ihrer Gäste in Gemünd, sondern geben auch Tipps für Tagesausflüge und bieten geführte Themen-Wanderungen an. Für den kulinarischen Wanderführer haben sie die schönsten Erlebnistouren zusammengestellt, die ih-

nen besonders am Herzen liegen und sich in wenigen Stunden und mit festen Wanderschuhen leicht bewältigen lassen. Alle Routen sind mit detaillierten Beschreibungen, farbigen Karten und Fotos sowie Informationen zur ÖPNV-Anbindung versehen. Das Besondere: Start- und Zielpunkte sind bequem und umweltfreundlich mit Bus und Bahn erreichbar.

Das Buch ist im Nationalpark-Tor Gemünd erhältlich. ■

## Info

Nationalpark-Tor Gemünd  
Kurhausstraße 6  
53937 Schleiden  
Telefon: 02444 – 2011  
info@natuerlich-eifel.de

# Qualitätsoffensive Eifel

Seminarangebot für Vermieter von Privatzimmer und Ferienwohnungen



**A**m touristischen Markt erfolgreich sein kann nur, wer in allen Bereichen konsequent auf Qualität setzt. Durch den verschärften Wettbewerb im nationalen und internationalen Tourismus sind die Ansprüche der Gäste bezüglich Service- und Erlebnisqualität erheblich gestiegen. Die Kunden sind kritischer geworden und legen zunehmenden Wert auf Qualität.

Die Eifel Tourismus GmbH bietet ein speziell auf die Bedürfnisse von Vermietern von Privatzim-

mern und Ferienwohnungen abgestimmtes Seminar an. Der komplette Seminarblock umfasst 2,5 Tage und kostet 150 € zzgl. MwSt. pro Person. Bei einer nachfolgenden optionalen Zertifizierung zum Gastgeber Regionalmarke EIFEL werden 50 € gutgeschrieben.

Im Rahmen dieser Qualifizierungsoffensive erfahren die Anbieter von Ferienwohnungen und Gästezimmern z.B. worauf der Gast heute Wert legt, welche Standards bei der Klassifizierung erwartet werden, wie man die Besonderheiten seines Hauses erkennt und vermarktet, welche Vertriebswege man nutzen kann, welche Einflussfaktoren es auf den Gewinn gibt, wie man mit Beschwerden umgeht und vieles mehr.

Der nächste Seminarblock findet an folgenden Terminen statt:

**1. Tag:** 8.11.2011 von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr und von 14:00 Uhr bis 17:30 Uhr

**2. Tag:** 16.11.2011 von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr und von 14:00 Uhr bis 17:30 Uhr

**3. Tag:** 22.11.2011 von 9:00 Uhr bis 12:30 Uhr

Veranstaltungsort ist Prüm. Anmeldeschluss ist der 2.11.2011. ■

## Anmeldung

Eifel Tourismus GmbH  
Kerstin Müller  
Telefon: 06551 – 965632  
mueller@eifel.info

# Das BLAUE

► Telefonbuch  
► Branchenbuch

▶ ALLES im  
BLAUE!

Der ganze Kreis Euskirchen in einem Buch!

[www.blauestelefonbuch.de](http://www.blauestelefonbuch.de)

# Neueröffnung

Der nächste Winter kommt bestimmt...

## Eifeler-Ofenland



mit uns wird es schön warm!

Am Samstag, 19.11.2011 laden wir ein zum

## Anheizen

Ab 11:11 Uhr können Sie sich in unserer neuen Ausstellung in der Römerstraße 14 in 53940 Reifferscheid informieren.

**BUNGARD**  
TISCHLERWERKSTÄTTEN GMBH & CO. KG

### Individuelle Objekte für

- Büro/Zuhause
- Restaurant
- Bäckerei
- Schankraum und Theke
- Fenster und Türen

Kupferhardtweg 1 · 53940 Hellenthal-Reifferscheid · Telefon 02482-1569  
kontakt@tischlerei-bungard.de · www.tischlerei-bungard.de

**BUNGARD**  
BESTATTUNGSDIENST

Wenn der Mensch den Menschen braucht

Ihre persönliche Hilfe im Trauerfall

Bei uns finden Sie das Ambiente für Ihre Betriebs-, Gruppen- und Weihnachtsfeier bis zu 160 Pers. Genießen Sie unseren Service und lassen Sie sich verwöhnen.



## Restaurant Zum Adler

Am Wildgehege · 53940 Hellenthal

Jeden Sonntag, von 9.00 bis 12.00 Uhr

### Großes exklusives Frühstücksbuffet

Mit einer Auswahl die Sie begeistern wird.

Kaffee, Tee soviel Sie mögen.

nur 9,90 Euro pro Person  
Kinder von 4-10 Jahren nur 5,- Euro

Jeden 1. Sonntag, von 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr

### Familien-Brunchbuffet

Mit einer großen Auswahl an Vorspeisen, Salaten, Fleischgerichten.

Frühstücksbuffet inklusive 2 Kannchen Kaffee

nur 14,90 Euro pro Person  
Kinder von 4-10 Jahren nur 7,50 Euro

1. und 2. Weihnachtstag 2011, ab 11.00 Uhr bis 14.30 Uhr

### Weihnachtsbuffet

Festliche Auswahl an Salaten, Vorspeisen, Suppen, Fisch, Fleisch, Geflügel, Wild, Gemüsebeilagen und Desserts.

nur 24,90 Euro pro Person

31. Dezember 2011, ab 19.30 Uhr

### Große Silvestergala

mit DJ, Musik und Tanz und exklusivem Buffet, das keine Wünsche offen lässt.

nur 34,90 Euro pro Person

1. Januar 2012, ab 11.00 Uhr bis 14.00 Uhr

### Neujahrsbuffet

Große Auswahl an Vorspeisen, Salaten, Beilagen, Fleisch- und Fischgerichten.

nur 17,90 Euro pro Person

Bitte reservieren Sie rechtzeitig unter Telefon 02482 12 54 54.

## Schleiden wieder auf der Foire Expo in Pont-l'Abbé vertreten

Auch in diesem Jahr war der Verein zur Förderung der Partnerschaft Pont-l'Abbé – Schleiden vom 7. bis 10. Oktober wieder auf der Foire Expo in der französischen Partnerstadt vertreten.

Die 1000 km lange Fahrt in die Bretagne wird gerne in Kauf genommen um auf dieser Messe Schleiden und Umgebung zu präsentieren. Auf einer Fläche von ca. 50 m<sup>2</sup> wurden neben Eifeler Köstlichkeiten frischer deutscher Kuchen und Gemünder Bier angeboten, mit Prospektmaterial und Bildpräsentationen wurde für die Partnerstadt in der Eifel und deren Umland wie den Nationalpark und Vogelsang geworben.

Die Expo in Pont-l'Abbé feierte in diesem Jahr ihr 30 – jähriges Bestehen, aus diesem Grund wurde das Team um Norbert



Bild oben: Bürgermeister Daniel Couic, Veranstalter Remy Bilien, die 100-jährige Maria Lambour und die Abgeordnete Annick Le Loch bei der Eröffnung der Expo (Foto: Bernd Wawer)

Bild unten: Die Tänze der Garde waren immer ein Publikumsmagnet (Foto: Bernd Wawer)

Niebes auf Wunsch des Veranstalters Remy Bilien von einer Tanzgarde der KG Blau-Weiß Schleiden begleitet, die durch diverse Auftritte immer wieder für ein optisches Highlight sorgte.

Der Verein zur Förderung der Partnerschaft bietet vom 12. bis 24. Juli 2012 wieder eine Ferienfreizeit für Jugendliche in die Bretagne an. ■

### Info

Norbert Niebes  
Prümer Straße 21  
53937 Schleiden  
Telefon: 02445 – 911 233

## Solar- und Photovoltaikanlagen werden 2012 günstiger!

Nutzen Sie die staatliche Förderung von Solaranlagen und sparen Sie zusätzlich beim Kauf der Anlage.

4 Gründe warum Anlagen sich in 2012 rechnen:

1. Werterhalt & bessere CO<sub>2</sub>-Bilanz ihres Hauses
2. Dauerhafte Reduktion ihrer Strombezugskosten
3. Hervorragende Rendite
4. Nachhaltiger Beitrag für Sie und ihre Kinder/Enkel

Fragen Sie den kompetenten Fachbetrieb



LS Solar Energy  
Auf dem Stock 11  
53937 Schleiden-Herhahn  
Gewerbegebiet

Tel.: 02444/915662  
Fax: 02444/915665

[www.LS-Solar.de](http://www.LS-Solar.de)

Machen Sie aus Ihrer Küche ein Designerstück!

ab **48,-** €

Mit unseren **Küchenrückwänden** können Sie ihre Küche mit wenigen Handgriffen in einen tropischen Regenwald oder ein Design-Kochstudio verwandeln. Wer keine Lust auf altbackende Küchenfliesen hat, für den sind unsere Küchenrückwände eine echte Alternative. **Sie haben Fragen zu unserem Produkt? Rufen Sie uns an unter 02443-98090**

Beispiel motive aus unserem Sortiment:

**Vertriebspartner gesucht!**

**SCHÖN WIEDER** Landstr. 30-32 • 53894 Mechernich • Tel.: 02443-980910  
schoen-und-wieder@medienhaus-eifel.de

# Keine Langeweile in den Herbstferien



Im Herbst leuchtet die Natur in ihren schönsten Farben und jetzt machen Waldspaziergänge besonders viel Spaß!

Ganz wild geht's im herbstlichen Wald am 2. November 2011 zu! Ab Nationalpark-Tor Gemünd

gibt es jede Menge „Action“ über Stock und Stein und bei temporeichen Aktionsspielen können sich alle jungen Waldbesucher so richtig austoben! Allerdings immer mit Rücksicht auf Tiere und deren Lebensraum!

Das Highlight zum Ende des Herbstferienprogramms bildet am 4. November 2011 eine Nachtwanderung der besonderen Art! Der Wald in der Dämmerung und bei Dunkelheit birgt so manche Überraschung, vielleicht ergibt sich die Gelegenheit, einige Waldbewohner bei ihren nächtlichen Aktivitäten zu beobachten! Zurück im Nationalpark-Tor Gemünd warten als Abschluss der ungewöhnlichen Walderkundung eine kleine Stärkung und eine spannende „Gute Nacht“ Geschichte auf die Teilnehmer.

Den Flyer mit dem kompletten Herbstferienprogramm gibt's im Nationalpark-Tor Gemünd sowie im Rathaus und im Nationalpark-Infopunkt in Schleiden und kann darüber hinaus im Internet unter [www.natuerlich-eifel.de](http://www.natuerlich-eifel.de) heruntergeladen werden.

Die Teilnahme an allen natur- und erlebnispädagogischen Programmpunkten ist kostenlos. Da die Teilnehmerzahl pro Veranstaltung begrenzt ist, sollten sich alle interessierten Kinder baldmöglichst im Nationalpark-Tor Gemünd anmelden. ■

## Infos

Nationalpark-Tor Gemünd  
Kurhausstraße 6  
53937 Schleiden  
Telefon: 02444 – 2011  
[info@natuerlich-eifel.de](mailto:info@natuerlich-eifel.de)



**Digitale**  
Passfotos  
für  
**Reisepass**  
**Personalausweis**  
**Führerschein**  
**Bewerbung**  
**Visa**

**Pütz Schleiden**  
**Am Markt 4**  
**02445/5314**

## Wir verwirklichen Ihren Wunsch nach Eigentum!

### Zwei starke Partner:

Firma Vieten Immobilien OHG und VR-Bank Nordeifel eG arbeiten gemeinsam exklusiv für Sie in der Nordeifel.

  **Vieten**  
Seit 1972  
*Immobilien* OHG

Telefon 02443/5323  
[vieten-immobilien@t-online.de](mailto:vieten-immobilien@t-online.de)  
[www.vieten-immobilien.de](http://www.vieten-immobilien.de)

 **VR-Bank Nordeifel eG**

Telefon 02445/95020  
[info@vr-banknordeifel.de](mailto:info@vr-banknordeifel.de)  
[www.vrbanknordeifel.de](http://www.vrbanknordeifel.de)



**Schieben Sie Ihre Wünsche nicht auf die lange Bank –  
Kommen Sie zu den Spezialisten!**

Bildquelle: photocase.de